

01-04-1999

EET

MRD 12-15-98



100934406

To the Assistant Commissioner of Patents: Please record the attached original documents or copy thereof.

## 1. Name of conveying party(ies):

David J. Hetherington  
David B. Kumhyr

## 2. Name and address of receiving party(ies):

International Business  
Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, New York 10504

jc549 U.S. PTO  
09/21/809  
12/15/98

## 3. Nature of conveyance:

X Assignment

Execution Date: Hetherington - 12/14/98; Kumhyr - 12/15/98

## 4. Application number(s) or patent number(s):

If this document is being filed together with a new application, the execution date of the application is Hetherington - 12/14/98; Kumhyr - 12/15/98

A. Patent Application No.(s)

B. Patent No.(s)

## 5. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed:

Jeffrey S. LaBaw, Esq.  
IBM Corporation  
Intellectual Property Law  
Internal Zip 4054  
11400 Burnet Road  
Austin, TX 78758  
(512) 823-0494

6. Total number of applications and patents involved: 17. Total fee (37 CFR 3.41) \$ 40.00 E

X Authorized to be charged to  
deposit account

## 8. IBM Corporation Deposit account number:

09-0447

## 9. Statement and signature.

To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document.

Dan Venqlarik  
Name of Person Signing

for FELSMAN, BRADLEY, GUNTER & DILLON

12/15/98  
Date

Total number of pages including cover sheet: 3

## A S S I G N M E N T

Whereas, we,

(1) David J. Hetherington  
County of Travis

of Austin,  
and State of Texas,

and

(2) David B. Kumhyr  
County of Wake

of Fuquay-Varina,  
and State of North Carolina,

have invented certain improvements in

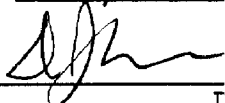
**METHOD, SYSTEM AND COMPUTER PROGRAM PRODUCT  
FOR AUTOMATICALLY CAPTURING LANGUAGE TRANSLATION  
AND SORTING INFORMATION INTO A TEXT CLASS**

and executed, respectively, a United States patent application therefor on  
(1) 12/14/98, 1998, and (2) \_\_\_\_\_, 1998.

Whereas, INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION, a corporation of New York, having a place of business at Armonk, New York 10504, (hereinafter called IBM), desires to acquire the entire right, title and interest in the said application and invention, and to any United States and foreign patents to be obtained therefor;

Now therefore, for a valuable consideration, receipt whereof is hereby acknowledged, we, the above named, hereby sell, assign, and transfer to IBM, its successors and assigns, the entire right, title and interest in the said application and invention therein disclosed for the United States and foreign countries, and all rights of priority resulting from the filing of said United States application, and we request the Commissioner of Patents to issue any Letters Patent granted upon the invention set forth in said application to IBM, its successors and assigns; and we hereby agree that IBM may apply for foreign Letters Patent on said invention and we will execute all papers necessary in connection with the United States and foreign applications when called upon to do so by IBM.

(1) Signed at Austin, Texas on 12/14/98, 1998.



\_\_\_\_\_  
David J. Hetherington

and (2) Signed at \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_, 1998.

\_\_\_\_\_  
David B. Kumhyr

IBM DOCKET NO. AT9-98-158**A S S I G N M E N T**

Whereas, we,

(1) David J. Hetherington  
County of Travisof Austin,  
and State of Texas,

and

(2) David B. Kumhyr  
County of Wakeof Fuquay-Varina,  
and State of North Carolina,

have invented certain improvements in

**METHOD, SYSTEM AND COMPUTER PROGRAM PRODUCT  
FOR AUTOMATICALLY CAPTURING LANGUAGE TRANSLATION  
AND SORTING INFORMATION INTO A TEXT CLASS**and executed, respectively, a United States patent application therefor on  
(1) \_\_\_\_\_, 1998, and (2) \_\_\_\_\_, 1998.

Whereas, INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION, a corporation of New York, having a place of business at Armonk, New York 10504, (hereinafter called IBM), desires to acquire the entire right, title and interest in the said application and invention, and to any United States and foreign patents to be obtained therefor;

Now therefore, for a valuable consideration, receipt whereof is hereby acknowledged, we, the above named, hereby sell, assign, and transfer to IBM, its successors and assigns, the entire right, title and interest in the said application and invention therein disclosed for the United States and foreign countries, and all rights of priority resulting from the filing of said United States application, and we request the Commissioner of Patents to issue any Letters Patent granted upon the invention set forth in said application to IBM, its successors and assigns; and we hereby agree that IBM may apply for foreign Letters Patent on said invention and we will execute all papers necessary in connection with the United States and foreign applications when called upon to do so by IBM.

(1) Signed at \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_, 1998.

\_\_\_\_\_  
David J. Hetheringtonand (2) Signed at Raleigh NC on December 15, 1998.\_\_\_\_\_  
David B. Kumhyr